

GDO 500S/L - 700S/L

Antriebssystem für Garagentore
Operator system for Garage Doors
Opérateurs pour portes de garage
Automazioni per porte da garage
Приводная система для гаражных ворот
Pohonný systém pro garážová vrata



D
GB
F
I
RUS
CZ

Einbau- und Bedienungsanleitung
Installation and Operating Instructions
Notice de montage et d'utilisation
Manuale di montaggio e d'uso
Руководство по монтажу и эксплуатации
Návod na montáž a obsluhu



1. Obsah

1. Obsah	34
2. Vysvětlení symbolů	34
3. Všeobecné bezpečnostní pokyny	34
4. Přehled výrobku	35
5. Příprava montáže	35
6. Montáž	35
7. Uvedení do provozu	35
8. Rozšířené funkce pohonu	37
9. Obsluha	38
10. Poruchy	38
11. Příloha	39



Odkaz:

Návod se skládá z textové a obrazové části. Obrazová část se nachází uprostřed na straně 20/21

2. Vysvětlení symbolů



Opatrně!

Nebezpečí úrazu osob.

Zde následují důležité bezpečnostní pokyny, jimiž je nutné se bezpodmínečně řídit, aby nedošlo k úrazu osob.



Pozor!

Zde následují důležité bezpečnostní pokyny, jimiž je nutné se bezpodmínečně řídit, aby nedošlo k věcným škodám.



Pokyn / tip



Kontrola



Odkaz

3. Všeobecné bezpečnostní pokyny



Prosíme bezpodmínečně přečíst!

Cílová skupina

Tento pohonný systém smí být montován, připojen a uveden do provozu pouze kvalifikovaným a proškoleným odborným personálem.

Kvalifikovaný a proškolený odborný personál ve smyslu tohoto popisu jsou osoby

- se znalostí všeobecných a speciálních bezpečnostních a nevhodných bránících předpisů
- se znalostí týkající se elektrotechnických předpisů
- s proškolením v používání a obsluze přiměřeného bezpečnostního vybavení
- s dostatečným proškolením a dozorem ze strany odborníků z oblasti elektrotechniky
- se schopností rozpoznat případná nebezpečí, jež mohou být způsobeny elektrickým proudem
- se znalostí použití EN 12635 (požadavky na instalaci a používání).

Záruka

Kvůli záruce ve vztahu k funkci a bezpečnosti je třeba dbát pokynů tohoto návodu. Přehlížením výstražných pokynů může dojít k tělesným úrazům a věcným škodám. Za škody způsobené nerespektováním pokynů výrobce neručí.

Ze záruky jsou vyjmuty baterie, pojistky a žárovky.

Aby se zabránilo škodám na vratech a pohonu je bezpodmínečně nutné postupovat podle montážních pokynů a pokynů pro obsluhu. Výrobek smí být provozován až po seznámení s příslušným návodem na montáž a obsluhu.

Návod na montáž a obsluhu, který je třeba předat provozovateli zařízení vrat, je nutno uchovat. Obsahuje důležité pokyny pro obsluhu, zkoušku a údržbu.

Výrobek byl zhotoven dle směrnic a norem uvedených v prohlášení výrobce a prohlášení o shodě. Výrobek opustil výrobní závod z hlediska bezpečnostně-technického v bezvadném stavu.

Ovládaná vrata musí být před prvním uvedením do provozu a podle potřeby nejméně ale jednou ročně přezkontrolovány odborníkem (pisemně doložit).

Oblast použití

Pohonný systém je určen výhradně k otevírání a zavírání garážových vyklápěcích a sekčních vrat. Pohon smí být provozován jen v suchém prostředí. Je třeba dbát na maximální tahovou a přítlačnou sílu.

Požadavky na vrata

Vrata musí

- zůstat sama stát v poloze (pomocí pružinového systému)
- běžet lehce

Kromě pokynů v tomto návodu je třeba přihlížet k pokynům pro montáž zařízení vrat a všeobecným platným bezpečnostním pokynům!

Platí všeobecné prodejní a dodací podmínky.

Pokyny pro montáž pohonného systému.

- Zajistěte, aby se vrata nacházela v dobrém mechanickém stavu
- Zajistěte, aby vrata zůstala stát v každé poloze
- Zajistěte, aby se s vraty dalo snadno pohybovat nahoru a dolů
- Zajistěte, aby se vrata správně otvírala a zavírala
- Odstraňte z vrat všechny nepotřebné díly (lanka, řetězy, úhelníky etc.)
- Uveďte mimo provoz všechna zařízení, která nebudou po montáži pohonu vrat zapotřebí
- Před prací s kabeláží bezpodmínečně odpojte pohon od napájení. Zajistěte, aby během prací na kabeláži zůstalo napájení odpojeno.
- Dbejte místních bezpečnostních ustanovení
- Bezpodmínečně pokládejte síťové a řídicí vedení odděleně. Řídicí napětí je 24V ss.
- Pohon montujte jen při zavřených vratech
- Montujte všechny zdroje impulsů a řídicí zařízení (bezdrátový ovladač) na dohled vrat a v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých dílů vrat. Dodržet minimální montážní výšku 1,5 metrů.
- Připevněte trvalé výstražné štítky tam, kde hrozí nějaké skřípnutí
- Zjistěte, aby po montáži nevyčnívaly žádné části vrat do veřejných chodníků nebo ulic

Pokyny k uvedení pohonu do provozu

Provozovatel vrat nebo zástupce musí být po uvedení zařízení do provozu seznámen s ovládáním

- Zajistěte, aby si děti nemohly hrát s ovládáním vrat
- Zajistěte, aby se žádné osoby nebo předměty nenacházely v prostoru pojezdu vrat
- Přezkoušejte všechna nouzová zařízení, která jsou k dispozici
- Nechtejte se nikdy pohybujeících se vrat nebo pohyblivých částí
- Dávejte pozor na možná místa, kde hrozí skřípnutí nebo stříh. Musí být dbáno ustanovení dle EN 13241-1.

Pokyny pro údržbu pohonu

Aby byla zaručena bezporuchová funkce, je třeba pravidelně kontrolovat a provádět následující body. Před prací na zařízení vrat je třeba pohon odpojit od napětí.

- Každý měsíc zkontrolujte, zdali pohon reverzuje při najetí vrat na překážku. Postavte v závislosti na směru chodu vrat 50 mm vysokou/šírokou překážku do cesty vrat.
- Přezkoušejte nastavení vypínací automatiky NAHORU a DOLŮ.
- Přezkoušejte všechny pohyblivé části vrat a pohonu.
- Přezkoušejte zařízení vrat na opotřebení nebo poškození
- Přezkoušejte lehkost chodu vrat ručně

Pokyny pro čištění pohonu.

V žádném případě nesmí být k čištění použito: přímý vodní proud, vysokotlaký čistič, kyseliny, louhy.

4. Přehled výrobku

Rozsah dodávky

- A Závěsná skoba (2×)
- B Držák nadpraží
- C Šroub 4×18 (12)
- D Kolejnicová spojka dolní díl (2×)
- E Kolejnicová spojka horní díl (4×)
- F Agregát motoru s kolejnici (koncový doraz předmontovaný uvnitř)
- G Ruční vysílač
- H Žárovka 25W E14 (hruškovitý tvar)
- I Svorník se závlačkovou pojistkou (2×)
- J Samořezné šrouby 6,3 x 16 (4×)
- K Šestihranný šroub M6 x 20 (2×)
- L Upevňovací sada nadpražního držáku
- M Závěsný plech (2×)
- N Vratový unášec
- O Připojovací prvek vrat
- P Úhelník vratového unášeče
- Q Sada šroubů koncového dorazu 3,9 x 19 (2×)

5. Příprava montáže



Pozor!

Zde následují důležité bezpečnostní pokyny, jimiž je nutné se bezpodmínečně řídit, aby nedošlo k věcným škodám.

Rozsah dodávky

- Překontrolujte úplnost rozsahu dodávky.
- Překontrolujte, jsou-li k dispozici potřebné díly příslušenství pro vestavbu

Garáž

- Překontrolujte, má-li garáž vhodnou elektrickou přípojku a zařízení k odpojení sítě



Pozor!

U garáží bez druhého vchodu: Aby bylo možné vejít do garáže v případě poruchy, musí být umožněno garážová vrata odblokovat.

- Uzávěry vrat demontujte nebo je vyřaďte z provozu.
- Překontrolujte, zda poháněná vrata splňují následující podmínky:
 - Vrata by se měla dít ručně snadno pohybovat
 - Vrata by měla zůstat sama stát v každé poloze



Odkaz!

Při použití a montáži příslušenství je nutné dodržovat příslušný příložený návod.

6. Montáž

- 6.1** ▪ Položte pohon a kolejnici na suchý podklad



Pozor!

Aby byla zajištěna bezporuchová funkce, nesmí se ozubený řemen přetočit.

- Rozložte kolejnici
- 6.2** ▪ Sešroubujte kolejnici pomocí kolejnicových spojek
- 6.3** ▪ Napněte ozubený řemen pomocí šestihranného klíče tak, aby se šipka nacházela uprostřed.
- Zajistěte polohu napínacího šroubu zajišťovacím šroubem. Toto napínací zařízení umožňuje také případné pozdější dopnutí ozubeného řemenu.

- 6.4** ▪ Namontujte žárovku do agregátu motoru.



Pozor!

Aby byl zajištěn bezporuchový chod vrat, musí horní hrana vrat v nejvyšším místě otevírací dráhy ležet 10-50 mm pod vodorovnou spodní hranou kolejnice motoru.

- 6.5** ▪ Přišroubujte nadpražní držák
- na stěnu (6.5a) nebo
 - na strop (6.5b)

- 6.6** ▪ Přišroubujte připojovací prvek vrat na
- sklopná vrata (6.6a) nebo
 - sekční vrata (6.6b)



Opatrně!

- Systém pohonu musí být až do ukončení montáže zajištěn proti zřícení
 - Šrouby procházejí kolejnici a nadpražní držák jen tak daleko, aby matice uzavřela závit

- 6.7** ▪ Namontujte agregát motoru s kolejnici na nadpražní držák

- 6.8** ▪ Namontujte zavěšovací skoby
- Stanovte rozteč (max 20 cm od hlavy pohonu)

- 6.9** ▪ Závěsný plech zasuňte do zavěšovacích skob
- Závěsný plech ohněte dle povahy stavby.
 - Přišroubujte systém pohonu na strop

- 6.10** ▪ Namontujte vratový unášec.



Odkaz!

Funkce odblokování vrat je popsána v bodě 9.

- 6.11** ▪ Odblokujte vrata
- Zvedněte vrata ručně do požadované horní polohy NAHORU
 - Namontujte koncový doraz přímo za vodící saně kolejnici
 - Dotáhněte šrouby
 - Zavřete vrata ručně do spodní polohy DOLŮ
 - Zablokujte vrata

- 6.12** Připojení signálního světla (volitelné)
 Připojení signálního světla je možné jen pomocí signálního relé, které je integrováno v hlavě pohonu.

7. Uvedení do provozu



Opatrně!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem:
 Před prací na kabeláži je třeba zajistit, aby vedení nebyla pod napětím.
 Během prací na kabeláži je třeba zajistit, aby vedení zůstala bez napětí (např. zabránit opětovnému zapnutí).



Pozor!

Aby se zabránilo škodám na řízení:

- Dodržovat místní ochranná ustanovení
- Síťové a řídicí obvody klást bezpodmínečně odděleně
- Řídicí napětí je 24V ss.
- Cizí napětí na přípojkách XB02 má za následek zničení veškeré elektroniky
- Na svorky 1,2 a 4 smí být připojeny jen bezpotenciálové kontakty



Odkaz!

- Pro montáž externích obslužných prvků, jističích a signalizačních zařízení je třeba dbát příslušných návodů
- Připojené jističí prvky se aktivují během rychlého programování

7.1 Přípojky k řízení

- Xb02 Externí ovládací a jističí prvky

7.2 Přípojky Xb02

SB1 Impulsní čidlo

Sb4 Rozpínací kontakt obvodu stop (stop tlačítko, kontakt integrovaných vstupních dveří)

1 24V ss (max 50mA)

2 Připojení bezpotenciálového impulsního čidla

3 0V/GND (uzemnění)

4 Obvod stop

70 Připojení 2 drátové světelné závory

71 Připojení 2 drátové světelné závory



Pokyn!

Připojený rozpínací kontakt se aktivuje při výpadku napětí.
Aktivovaný rozpínací kontakt se deaktivuje pouze pomocí RESET.

7.3 Připojte systém pohonu na síťové napětí

7.4 Přehled řízení

- A Segmentový displej
- B Tlačítko MINUS (např. snižování parametrů při programování)
- C Tlačítko PLUS (např. zvyšování parametrů při programování)
- D P tlačítko (např. uložení parametrů do paměti)

Indikace v provozním režimu

 Světelná závora nebo SKS přerušena

 Vrata jdou směrem NAHORU

 Vrata jsou v horní poloze

 Vrata jdou směrem DOLŮ

 Vrata jsou ve spodní poloze

 Trvalá činnost externího ovládacího prvku

 Dálkové ovládání v činnosti

 Provozní připravenost

Rychlé programování



Systém pohonu je v provozním režimu

1x >2s <10s



Start rychlého programování / programování horní polohy vrat NAHORU



Start rychlého programování / programování horní polohy vrat NAHORU

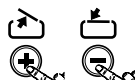
1x <1s



Uložit do paměti horní polohu vrat NAHORU / programovat spodní polohu vrat DOLŮ



Vrata jedou do spodní polohy DOLŮ



Korekce spodní polohy vrat DOLŮ pomocí (+) a (-)

1x <1s



Uložit do paměti spodní polohu vrat DOLŮ / programování dálkového ovládání



Ruční vysílač uvést do činnosti



Ruční vysílač ukončit

1x <1s



Uložit do paměti dálkové ovládání / ukončit rychlé programování

Zkouška funkcí

Učící pojezd pro hnací sílu pohonu



Kontrola:

Po ukončení rychlého programování a po změnách v programovacím režimu se musí provést následující učící pojezd a zkoušky.

- Proveďte pojezd systému pohonu (s vraty) bez přerušení jednou z polohy vrat spodní do polohy vrat horní a zpět

Přezkoušení



Po stlačení tlačítka (+): Vrata se otevrou a najedou na horní polohy uložené v paměti



Po stlačení tlačítka (-): Vrata se zavřou a najedou do spodní polohy uložené v paměti



Po stlačení tlačítka ručního vysílače: Systém pohonu musí pohybovat vraty ve směru NAHORU nebo DOLŮ



Po stlačení tlačítka ručního vysílače během pohybu pohonu: Pohon musí zastavit



Při následujícím stisknutí běží pohon v opačném směru.



Pokyn:

Při poruše světelné závory lze vrata zavřít pomocí tlačítka (-) v provozu mrtvý muž.

Kontrola vypínací automatiky

Vypínací automatika horní

Vrata zatížit během pohybu ve středu spodní hrany asi 20kg.

• Vrata musí okamžitě zastavit

Vypínací automatika spodní

• Postavte na podlahu překážku výšky 50 mm

• Najed'te vrata na překážku. Pohon musí při kontaktu s překážkou zastavit a reverzovat chod.



Pokyn:

• Citlivost vypínací automatiky se zajišťuje automaticky. Je možné ji změnit pomocí rozšířených funkcí pohonu.

Nastavené parametry zůstávají při výpadku napětí uchovány v paměti

Po RESETU se hnací síly pohonu NAHORU a DOLŮ vrací na dílenské nastavení.

7.5 Upevněte krycí poklop na agregát motoru.

8. Rozšířené funkce pohonu



Opatrně!

Pomocí rozšířených funkcí pohonu je možné změnit důležitá dílenská nastavení.

Jednotlivé parametry se musí nastavit správně, aby nedošlo k osobním a věcným škodám.



Pohon v provozním režimu

1x >10s



Vyvolání rozšířených funkcí pohonu /
pohon počítá směrem dolů od 13-1 /
P držet stlačené



P uvolnit / naprogramovat potřebnou
hnací sílu pohonu NAHORU



Nastavení potřebné hnací síly
NAHORU pomocí (+) a (-) je možné
v 16 stupních

1x <1s



Potřebnou hnací sílu NAHORU uložit
do paměti / programovat potřebnou
hnací sílu DOLŮ



Nastavení potřebné hnací síly DOLŮ
pomocí tlačítek (+) a (-) je možné
v 16 stupních

1x <1s



Potřebnou hnací sílu DOLŮ uložit do
paměti a programovat vypínací
automatiku NAHORU



Nastavení vypínací automatiky
NAHORU pomocí (+) a (-) je možné
v 16 stupních

1x <1s



Vypínací automatiku NAHORU uložit
do paměti / programovat vypínací
automatiku DOLŮ



Nastavení vypínací automatiky DOLŮ
pomocí (+) a (-) je možné
v 16 stupních

1x <1s



Vypínací automatiku DOLŮ uložit do
paměti / programovat výstrahu najetí



Pokyn:

Výstrahu najetí je možné využít jen ve spojení se signálním relé
(volitelné) a připojeného signálního zařízení.



Nastavení výstrahu najetí pomocí (+) a (-)
je možné v intervalech 0 až 7 sekund

1x <1s



Výstrahu najetí uložit do paměti / vyvolat
RESET funkci



Pozor!

Po RESETU se vrátí všechny parametry zpět na dílenské nastavení.
Aby se zajistil bezporuchový chod řízení:

- Musí se všechny potřebné funkce znovu naprogramovat
- Musí se znovu naučit dálkové ovládání
- Musí pohon jednou najet do polohy vrat NAHORU a DOLŮ.



Zvolit RESET funkci



RESET potvrdit



RESET nepotvrdit

1x <1s



1. RESET provést / pohon přejde do
provozního režimu
- 0 RESET neprovést / vyvolat čítač cyklů
vrat



Počet cyklů vrat zobrazit:

- Jednotlivá místa čísel budou střídavě
zobrazena
- Nejvyšší místo zobrazí blikáním



Příklad 712 cyklů

1x <1s



Programování rozšířených funkcí pohonu
ukončit

Legenda:



LED segment zhasnut



LED segment bliká



LED segment bliká rychle



LED segment svítí

9. Obsluha

Vrata otevřít / zavřít

Pohon garážových vrat lze obsluhovat pomocí ručního vysílače, tlačítek (+) a (-) na pohonu nebo externího ovladače (zvláštní příslušenství).

Pohon disponuje 2 směrovými tlačítky:

1. Stisknutí tlačítka (+): vrata jedou směrem NAHORU
2. Stisknutí tlačítka (+): vrata se zastaví
3. Stisknutí tlačítka (+): vrata jedou směrem NAHORU
4. Stisknutí tlačítka (-): vrata se zastaví
5. Stisknutí tlačítka (-): vrata jedou směrem DOLŮ
6. Stisknutí tlačítka (-): vrata se zastaví
7. Stisknutí tlačítka (-): vrata jedou směrem DOLŮ

Ruční vysílač disponuje a externí ovladač disponuje impulsní funkcí

1. Impuls (stisknutí tlačítka): Vrata jedou směrem NAHORU
2. Impuls (stisknutí tlačítka): Vrata se zastaví
3. Impuls (stisknutí tlačítka): Vrata jedou směrem DOLŮ
4. Impuls (stisknutí tlačítka): Vrata se zastaví
5. Impuls (stisknutí tlačítka): Vrata jedou směrem NAHORU

...



Pokyn:

Pohon provádí v závislosti na interních parametrech v pravidelných intervalech samostatné najetí na mechanickou nárazku ve směru NAHORU.

Odblokování

Vrata odblokovat (obr. 9.1)

Vrata zablokovat (obr. 9.2)

10. Poruchy

Výpadek napětí

Po výpadku napětí jede pohon na první impuls na nárazku v poloze vrata NAHORU, aby našel referenční polohu.

Poruchová hlášení

Při hlášení poruchy se zobrazí blikající číslo chyby.

	Po 120 sekundách bez stisknutí tlačítka se programovací režim sám ukončí	
	- Čítač otáček defektní / zareagovalo blokování	- Pohon a vodící kolejnice přezkontrolovat
	- Těžký chod vrat - Vrata blokována	- Vrata zprovoznit
	- Maximální síla je aktivní (lineární dráha)	- Maximální sílu nechat zkontrolovat odborníkem
	- Omezení doby chodu	- Pohon a vodící kolejnice zkontrolovat
	- Podpětí	- Zkontrolovat přípojku budovy
	- Samotest externí světelná závora není OK	- Zkontrolovat světelnou závoru
	- Defektní čidlo vypínací automatiky	- Pohon a vodící kolejnice zkontrolovat
	- Chod vrat těžký nebo nepravdivý - Vrata blokována	- Chod vrat zkontrolovat - Vrata zprovoznit
	- Citlivost (naučené omezení hnací síly) zareagovala	- Vypínací automatiku NAHORU nebo DOLŮ nastavit na menší citlivost (stupeň 1 – 16) - Citlivost (naučená křivka hnací síly) dát
	- Elektronika defektní	- Zkontrolovat pohonnou jednotku
	- Okruh stop přerušen	- Okruh připojit nebo resetovat pohon

Legenda:

	LED segment zhasnut
	LED segment bliká
	LED segment bliká rychle
	LED segment svítí

11. Příloha

Technická data

Elektrické údaje		GDO 500S/L	GDO 700S/L
Jmenovité napětí*)	V	230	260
Jmenovitá frekvence	Hz	50	60
Proudový odběr	A	1,1	
Výkon pohonu	KW	0,2	
Odebíraný výkon Stand -By	W	< 4	
Druh provozu (dobu sepnutí)	Min.	KB 2	
Řídící napětí	V DC	24	
Způsob ochrany motoru		IP 20	
Třída ochrany		II	

*) —

Mechanické údaje		GDO 500S/L	GDO 700S/L
Max.tažná a tlačná síla	N	500	700

Okolní podmínky		GDO 500S/L	GDO 700S/L
Rozměry agregátu motoru	mm	180x140x380	
Celková délka	mm	S=3240	L=3540
Váha	kg	9,5	
Teplotní rozsah	°C	-20 až +60 °C	

Prohlášení výrobce

Tímto prohlašujeme, že následně označený výrobek na základě svého koncipování, typu konstrukce a provedení, který jsme uvedli do oběhu, odpovídá dotčeným bezpečnostním a zdravotním požadavkům ES-směrnice elektromagnetické kompatibility, strojní směrnici a směrnici nízkého napětí. Při změně výrobku, která s námi nebude odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

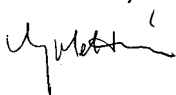
Výrobek: GDO 500/L – 700S/L

Dotčené ES-směrnice:

ES-směrnice elektromagnetické kompatibility EN 292-1(89/336/EWG), Strojní směrnice (98/37/EWG) a nízkonapěťová směrnice (73/23/EWG a 93/68/EWG).

Použité harmonizované normy, zejména:

EN 292-1/EN 61000-6-2/EN 61000-6-3/EN 55014/EN 61000-3-2/EN 61000-3-3/EN 60335-1
EN 60335-2-95/EN 12445/EN 12453/EN 300220-1/EN 301489-3/ETS 300683



02.01.2009

ppa. K. Goldstein

Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik GmbH & Co. KG
Remser Brook 11 · 33428 Marienfeld · Germany

ES – Prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že následně označený výrobek na základě svého koncipování, typu konstrukce a provedení, který jsme uvedli do oběhu, odpovídá příslušným všeobecným bezpečnostním a zdravotním požadavkům ES-směrnice elektromagnetické kompatibility, strojní směrnici a směrnici nízkého napětí. Při změně výrobku, která s námi nebude odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek:

Dotčené ES-směrnice:

ES-směrnice elektromagnetické kompatibility (89/336/EWG), Strojní směrnice (98/37/EWG) a směrnice nízkého napětí (73/23/EWG a 93/68/EWG).

Použité harmonizované normy, zejména:

EN 292-1/EN 61000-6-2/EN 61000-6-3/EN 55014/EN 61000-3-2/EN 61000-3-3/EN 60335-1/
EN 60335-2-95/EN 12445/EN 12453/EN 300220-1/EN 301489-3/ETS 300683